雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10252 期 2017 年 4 月 28 出版

一、本學年度 G6、G9 預備國考課程於 4 月 29 日（週六）最後一次上課、當日上午 8:30-10:00 於本校電腦教室 B 進行 G9 國考模擬考，請於早上 08:20 到電腦教室 B 準備考試。考試完畢後回教室繼續上最後一堂課。

Hari Sabtu, 29 April 2017 merupakan kelas bimbingan belajar UN terakhir bagi G6 dan G9, dan akan diadakan *try out* Ujian Nasional G9 pukul 08:30-10:00 di kelas komputer B. Mohon para peserta ujian sudah masuk ke ruang ujian (kelas komputer B) pukul 08:20, setelah selesai ujian try out siswa G9 kembali ke ruang kelas G9 untuk melanjutkan kelas bimbel.

二、5 月 1 日（週一）為勞動節，學校放假乙天。

Hari Senin, 1 Mei merupakan Hari Buruh, sekolah libur 1 hari.

三、5 月 2、3、4、8 日為本年度 G9 印尼國考，**請有參與國考的同學於 7：00 前到校**，準備考試，為了讓學生能有充分時間調整狀態、面對考試，參加國考的學生於考試結束後停課。考程表如下：

Ujian Nasional Berbasis Komputer (UNBK) G9 dilaksanakan pada tgl 2, 3, 4, dan 8 Mei, **siswa yang mengikuti UNBK dimohon hadir di sekolah sebelum pukul 7:00 pagi** untuk mempersiapan diri. Agar siswa mempunyai waktu yang cukup untuk mempersiapkan dan menyesuaikan diri menghadapi ujian, maka siswa yang mengikuti ujian, setelah selesai ujian diperbolehkan pulang. Jadwal sebagai berikut:

日期 Tanggal	科目 Mata Pelajaran
5 月 2 日(二) Selasa, 2 Mei	印尼文 Bahasa Indonesia
5 月 3 日(三) Rabu, 3 Mei	數學 Matematika
5 月 4 日(四) Kamis, 5 Mei	英文 Bahasa Inggris
5 月 8 日(一) Senin, 8 Mei	自然 IPA

四、5 月 3、4 日為本校中學部 G7、G8、G10 及 G11 第 2 次期中考，請家長協助督促同學讀書以獲得良好的成績表現。考程表如下：

Ujian tengah semester ke-2 untuk G7, G8, G10 dan G11 jatuh pada tanggal 3 dan 4 Mei, jadwal sebagai berikut:

G7、G8	5 月 3 日(三) Rabu, 3 Mei	5 月 4 日(四) Kamis, 4 Mei
時 間	科目 Mata Pelajaran	科目 Mata Pelajaran
07：40-08：25	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
08：30-09：15	中文 Bh. Mandarin	英語 Bh. Inggris
09：25-10：10	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
10：20-11：05	地理 Geografi	歷史 Sejarah
11：15-12：00	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
12：00-12：55	午餐及午休 istirahat siang	
13：00-13：45	數學 Matematika	自然 IPA
13：50-14：35	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
14：45-15：30	作文 Mengarang	Bahasa Indonesia

時間	5 月 3 日(三) Rabu, 3 Mei		5 月 4 日(四) Kamis, 4 Mei	
	各班考試科目		各班考試科目	
	G10	G11	G10	G11
07：40-08：50	中文 Mandarin	中文 Mandarin	英文 B. Inggris	英文 B. Inggris
08：50-09：15	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
09：25-10：25	基礎生物 Biologi	基礎物理 Fisika	基礎化學 Kimia	基礎地科 *Earth Science*
10：25-11：00	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
11：00-12：00	應用英文 Inggris	應用英文 Inggris	地理 Geografi	地理 Geografi
12：00-12：55	午餐及午休 istirahat siang		午餐及午休 istirahat siang	
13：00-13：45	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*
13：50-15：00	數學 Matematika	數學 Matematika	歷史 Sejarah	歷史 Sejarah
15：00-15：30	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*	自習 *Self Study*

五、**<u>Cambridge Exam KET(G6), PET(G9) and FCE (G11) Exams on May 6th, 2017 (Sat)</u>**

Please note on your calendar for the date of Cambridge Examinations. The examinations can't be retaken on the other date. Please check the detailed information on the Exam schedule notice. **<u>Students should wear uniforms to school and be in the appointed classrooms on time. Remember to pick up your exam ID cards at the reception desk.</u>** Students are not allowed to stay at the school after the exam.

G6,G9,G11 劍橋英語檢定考於 5 月 6 號(週六)舉行，請記下考試日期，錯過無法補考；請詳細參考考試時間表，考生請穿著制服於接待櫃台領取准考證並準時到考場應考，考試結束請勿在校逗留。

Exams	Time	
KET (G6)	8:30 ~10:20 (Speaking test)	11:45~14:00 (written test)
PET (G9)	8:00~10:35 (written test)	10:40~finish (speaking test)
FCE (G11)	7:45~11:55 (written test)	12:30~finish (speaking test)

The school will conduct Cambridge Exams in the following classrooms G3B, G5AB, G7B, G8, G9, G10, G11 and G12, on May 6th . Please do not leave your personal belongings in each classroom. The school will not be responsible for any loss on the exam day. Thank you for your cooperation.

5 月 6 日學校將在這些教室舉行劍橋考試：G3B，G5AB，G7B，G8，G9，G10，G11, G12，教室裡請不要留下個人物品，學校將不負責當天考試的任何物品損失，感謝家長的配合。

六、5 月 7 日(週日)上午 9:00 於本校三樓綜合教室將進行「雅加達地區正體漢字文化節----校際中文歌唱比賽」，提醒參賽選手作好準備，取得好的名次，歡迎各位同學及家長前來觀賞，謝謝！。

"Hanzi Chinese Characters and Culture Festival----Inter-schools Singing Competition" akan diselenggarakan pada hari Minggu, 7 Mei pukul 9:00 pagi di auditorium lt. 3, kami ingatkan kembali para peserta untuk mempersiapkan diri dengan baik. Wali murid dan murid kami persilakan datang menyaksikan. Terima kasih.

七、5 月 8-12 日將進行 G6 作業檢閱，檢閱科目及時間如下，請家長提醒孩子注意作業的完成度，並檢查是否已將錯誤訂正。

Pemeriksaan tugas untuk G6 akan dilaksanakan pada tgl 8-12 Mei, wali murid diharapkan dapat mengingatkan kembali anak anda untuk memeriksa kembali apakah sudah mengoreksi yang salah, serta memperhatikan kelengkapan tugas, jadwal sebagai berikut:

5 月 8 日：國語習作、作文簿　8 Mei: buku latihan Mandarin dan Mengarang

5 月 9 日：數學習作　9 Mei: buku latihan Matematika

5 月 10 日：社會習作　10 Mei: buku latihan IPS

5 月 12 日：自然習作　12 Mei: buku latihan IPA